



Índice 目次

Tomar conta de crianças 子育て

Centro de Assistência à Infância 子育て支援センター Página 1

Saúde 健康

Programação do Centro de Saúde 保健センター事業 Página 2

■ Consulta gratuita com o advogado para cidadãos de Aishō-chō ■ 弁護士による町民無料法律相談

Vaga: 6 pessoas, 30 minutos por pessoa (Necessário reservar) ※要予約。定員各6人(1人30分)

Hearty Center Hatashō: 4 de junho (ter), entre 13h30 e 16h30 ◎ハーティーセンター秦荘6/4(火)13:30~16:30

Prefeitura de Echigawa: 19 de junho (qua), entre 13h30 e 16h30 ◎愛知川庁舎6/19(水)13:30~16:30

Mais informações: Dep. de Administração Interna (Prefeitura de Echigawa) ☎0749-42-7680

問 経営戦略課(愛知川庁舎) ☎0749-42-7680



Atualização para continuar a receber o Auxílio Criança [JIDŌ TEATE] 児童手当現況届の提出について

Para continuar a receber o Auxílio Criança todos beneficiários deverão entregar o "Formulário de Declaração da Situação Atual" junto com os documentos necessários.

Este procedimento será necessário para confirmar se continuam com a qualificação para receber este auxílio em junho adiante.

Favor entregar o formulário e os documentos necessários dentro do prazo. (O formulário é enviado no final de maio)

Atenção!

Tomem cuidado que caso não fazer este procedimento o auxílio será suspenso a partir de junho.

児童手当(特別給付含む)受給者は、毎年6月に現況届の提出が定められています。現況届は、児童手当受給者の6月分以降の受給資格と状況を確認するためのものです。

6月中に、現況届と必要書類を提出してください。(現況届は、5月末に受給者宛に送付します)※現況届未提出の場合、6月分以降の手当が差し止めとなりますのでご注意ください。

Mais informações: Dep. da Criança 0749-42-7693 問 子ども支援課 (42-7693)

■ Data de exames realizados pela cidade ■ 各種検診の日程について

Favor confirmarem o tipo e a data dos exames realizados pela cidade no Calendário de Saúde.

Caso houver alguma dúvida, favor entrem em contato com o Dep. de Saúde da Prefeitura.

愛荘町で実施している各種検診及び日程につきましては、健康カレンダーをご覧ください。

ご不明な点などございましたら健康推進課までご連絡ください。

Dep. de Saúde: 0749-42-4887 健康推進課 42-4887

